

مدينة دبي الطبية، مبنى ٣٥  
صندوق بريد ٥٠٥٠٠٤، دبي الإمارات العربية المتحدة  
DUBAI HEALTHCARE CITY, BUILDING 35  
PO BOX 505004 DUBAI UAE

T +971 4 555 9122  
M +971 56 226 7104  
mcme.oandp@mediclinic.ae



Located at  
مدينة دبي الطبية  
Dubai Healthcare City



EXPERTISE YOU CAN TRUST.

UAE • SOUTH AFRICA • NAMIBIA • SWITZERLAND  
www.mediclinic.ae

MCH.COM.ORTHO.2.2

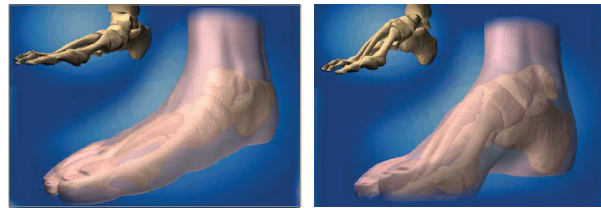
عند اتخاذ هذا القرار يجب النظر إلى الاعتبارات الخاصة بالمزايا  
الوقائية لهذا العلاج، وتجنب حدوث أي احتمالات سلبية،  
دون التركيز على الأمور المادية فقط.

للاستشارات المتخصصة، يُرجى الاتصال بهيكلينيك  
لخدمات تقويم العظام على الهاتف رقم: 04 555 9122  
/ 056 226 7104 أو عبر البريد الإلكتروني  
mcme.oandp@mediclinic.ae

يقدم هذا الكتيب لمحة عامة حول هذا الموضوع، وقد لا  
ينطبق على الجميع، ولمعرفة إذا ما كان هذا ينطبق عليك أم  
لا، ولمزيد من المعلومات حول هذا الموضوع، يرجى استشارة  
طبيبك المختص.



جهاز تقويم القدم الخاص به مرة كل عام أو عامين تقريباً أو  
عند تغير مفاص حذائه بمقدار مقاسين. تتفهم ميديكلينيك  
الاعتبارات المالية التي تتدخل في مستوى الرعاية الصحية  
الذي يُقدم لطفلك؛ لذا تتميز ميديكلينيك بتقديمها سياسة  
عملية تتيح لك إمكانية تعديل الوصفة الطبية الخاصة بجهاز  
تقويم القدم وفقاً لمدى تحسن حالة قدم الطفل خلال مراحل  
نموه وتطوره.



القدم المسطحة

القدم الطبيعية

هل سيعتمد طفلي على جهاز تقويم القدم، وهل يتعين  
عليه ارتدائه طوال حياته؟  
ونظراً لأن طفلك يتميز بحالته الطبية الفريدة، فإن جهاز  
تقويم القدم سيكون جهازاً فريداً خاصاً به. يمكن تجنب  
حدوث بعض المشكلات المتعلقة بالقدم بارتداء الجهاز لفترة  
محدودة من الوقت، ولكن قد تكون هناك مشكلات أكثر  
تعقيداً تتطلب ارتداء الجهاز لفترة أطول، وقد يحتاج بعض  
الأطفال إلى ارتدائه طوال حياتهم. كما في حال استخدام  
النظارات الطبية من قبل الأطفال.

إن الخوف من اعتماد الأطفال على ارتداء النظارات الطبية  
طوال حياتهم لا يُعد سبباً وجيهاً لتجاهل العلاج اللازم  
لتحسين وظائف الرؤية لديهم. قد يوصي الأطباء بأداء  
بعض التمارين للقدم ليتمكن طفلك من الحصول على عظام  
وعضلات قدم سليمة وقوية.

إن لم يكن طفلي يشكو من أي ألم، فلماذا يحتاج إلى  
استخدام الجهاز؟  
إن الإجابة عن هذا السؤال قرار فردي يخص أهل الطفل  
ويجب عليهم اتخاذه بمساعدة مقدم خدمات الرعاية الصحية..

## BENEFITS OF FOOT ORTHOTICS FOR CHILDREN

From a medical perspective children cannot be treated like smaller versions of their parents – and neither can their feet. Many common foot problems are thought to have a genetic component and a child's feet play a crucial role in their development. Foot orthotics for children present a unique opportunity to control the growth and development of the foot.

## COMMON PROBLEMS HELPED BY ORTHOTIC THERAPY

Problems with foot development and biomechanics can eventually lead to problems higher up in the ankles, knees and hips. Research has shown that the early use of foot orthotics in children can have beneficial results that can be seen clinically and on an x-ray. Some common problems that can be addressed with a foot orthotic include flatfoot, the over pronated foot, torsional deformities of the lower leg, especially in the knee, juvenile bunions and other biomechanical inefficiencies of the foot.

## WHAT WILL MY CHILD FEEL?

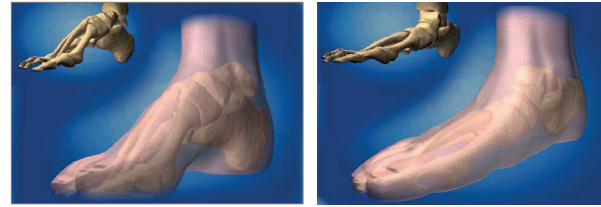
In all likelihood your child will adapt wonderfully to his or her new orthotics. At Mediclinic our custom foot orthotics are precisely calibrated to the child's needs. This means that the orthotic is designed based on your child's foot type and weight to provide just the right amount of flexibility. This orthotics provide the correct amount of support to improve the foot posture, but still allows functional movement to not impede development.

## COMMON PARENTAL CONCERNS

### MY CHILD IS GROWING, HOW OFTEN WILL I HAVE TO REPLACE THE ORTHOTICS?

When your child is undergoing rapid growth, his or her orthotics will need to be replaced

approximately every 2 shoe sizes, or every 1-2 years. Mediclinic understands the financial considerations involved with your child's health and has a wonderful outgrowth policy that makes it possible to amend the orthotic prescription in response to your child's improvements in growth and development.



Normal arch

Over-pronated arch

## WILL MY CHILD BECOME DEPENDENT ON ORTHOTICS AND HAVE TO WEAR THEM FOR THE REST OF HIS OR HER LIFE?

Just as your child encounters unique clinical situations, his or her orthotic is a unique and custom device. Some problems can be prevented without lifelong wear, some developmental problems may require longer term of use, and some children will benefit from wearing their whole lives.

In addition, your clinician may prescribe exercises for the foot to give your child every opportunity to develop a muscularly sound foot.

## IF MY CHILD IS NOT COMPLAINING OF ANY PAIN, WHY WOULD WE HAVE TO TREAT IT?

This is an individual decision that every parent has to make with the assistance of their health care

provider. Considerations in this decision should include the preventative payoffs for instituting such therapy weighed against any potential downside, which is often primarily financial.

**For a professional consultation, please contact Mediclinic Orthotic Services on 04 555 9122 / 056 226 7104 or email mcme.oandp@mediclinic.ae**

The information in this handout provides a general overview on this topic and may not apply to everyone. To find out if it applies to you and to get more information on this subject, consult your certified medical practitioner.



## فوائد جهاز تقويم قدم الطفل

لا يمكن -من وجهة النظر الطبية- علاج الأطفال على أنهم نعاذج مصغرة من آبائهم، ويطبق نفس المبدأ عند علاج أقدامهم علماً بأن هناك العديد من المشكلات الخاصة بالقدم تنتج عن أسباب وراثية. تؤدي قدم الطفل دوراً رئيسياً في تطور حياته، ويتيح جهاز تقويم قدم الطفل فرصة فريدة لمراقبة نمو القدم وتطورها.

## مشكلات شائعة تمت معالجتها باستخدام جهاز تقويم القدم

قد تتفاقم مشكلات نمو القدمين وضعف النشاط الحيوي الميكانيكي للقدم لتؤثر سلباً في الكاحلين والركبتين والفخذين. وقد أظهرت الأبحاث أن الاستخدام المبكر لجهاز تقويم قدم الطفل يكون له نتائج إيجابية مفيدة يمكن ملاحظتها من خلال الفحوصات الطبية العادية وصور الأشعة السينية. ومن المشكلات الشائعة التي يمكن علاجها باستخدام جهاز تقويم القدم: مشكلة القدم المسطحة، والقدم المائلة، والتشوهات اللاتوائية في الجزء الأسفل من الساق، والتورمات في إبهام قدم الطفل، وضعف كفاءة النشاط الحيوي والميكانيكي لحركة للقدم.

## بماذا سيشعر طفلي؟

في جميع الأحوال، سيتكيف طفلك بشكل رائع مع جهاز تقويم القدم الجديد الخاص به/ بها. في ميديكلينيك لخدمات تقويم العظام، يتم ضبط جهاز تقويم القدم الخاص بطفلك بشكل دقيق ليتوافق مع احتياجاته الذاتية، ويعني ذلك أن جهاز التقويم قد صمم بما يتوافق مع نوع قدم الطفل ووزنه ليوفر للطفل المرونة اللازمة في الحركة. كما يقدم جهاز تقويم القدم الدعم اللازم لتحسين وضع القدم، وسيسمح بعدم عرقلة الحركة الوظيفية اللازمة لنمو القدم وتطور حياة الطفل..

## الأسئلة الشائعة للوالدين

طفلي في طور النمو؛ لذا كم مرة يجب استبدال جهاز تقويم القدم؟

في حالة النمو السريع لطفلك، سيحتاج الطفل إلى استبدال